Heiß- und Kaltlüfter 12V

Hot and cold fan 12V• Ventilateur chaud et froid 12V
Ventilatore caldo e freddo 12V • Ventilador frío y calor 12V

Bedienungsanleitung Art.Nr. 20725

Instruction manual • Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso • Instrucciones de uso



Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53 • D-37619 Bodenwerder
Tel. +49 5533 9705-0
info@hp-autozubehoer.de

Heiß- und Kaltlüfter 12V
Bedienungsanleitung

Das Produkt dient als Wärmequelle und eignet sich für den Einsatz in Kraftfahrzeugen. Das Produkt eignet sich zum Beispiel zum Antauen vereister Scheiben oder als Fußwärmer. Außerdem kann das Produkt als Ventilator genutzt werden. Die Spannungsversorgung erfolgt über einen KFZ-Zigarettenanzünderstecker.

Sicherheitshinweis
Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

Achtung
- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Das Gerät sollte mit Vorsicht behandelt und nicht fallen gelassen werden, da es durch Stöße oder bei einem Fall aus geringer Höhe bereits Schaden nehmen kann.
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Gerät
  - Sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Decken Sie das Produkt nicht ab (z.B. mit einer Decke), um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Schutzgitter. Stecken Sie keine Gegenstände durch die Vergitterung.
- Achten Sie beim Betrieb auf genügend Abstand zu Gegenständen, um die Luftzirkulation nicht zu behindern.
- Berühren Sie auf keinen Fall das Gehäuse oder das Luftauslassgitter, wenn das Gerät in Betrieb ist oder noch nicht abgekühlt ist (Verbrennungsgefahr!).
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Gehäuse aus. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommt.
- Ziehen Sie niemals an dem Kabel, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass nicht zufälligerweise das Kabel irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie das Kabel nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirksystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten. In solch einem Fall besteht Brandgefahr, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wurde.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Das Kabel darf die Fahrsicherheit nicht beeinträchtigen

Sonstiges
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

Inbetriebnahme
- Montieren Sie den Lüfter ausschließlich in der Fahrgastzelle, nicht im Kofferraum.
- Montieren Sie den Lüfter so, dass er nicht die Sicht des Fahrers beeinträchtigt.
- Montieren Sie den Lüfter nicht im Entfaltungsbereich von Airbags.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Lüfter während der Fahrt nicht lösen kann.
- Achten Sie beim Bohren der Schraublöcher darauf, keine Leitungen zu beschädigen.

1. Befestigen Sie die Halterung des Lüfters an geeigneter Stelle mit Hilfe der beiliegenden Schrauben oder der Klebepads.
2. Verbinden Sie den Zigarettenanzünder-Stecker des Lüfters mit der Zigarettenanzünder Buchse im Auto. Die grüne LED Lampe am Stecker, sowie die rote LED Lampe auf der Rückseite des Gerätes leuchten und signalisieren damit die Betriebsbereitschaft.
3. Stellen Sie den Schalter an der Seite des Lüfters auf die Position HEAT (Heizen), um das Heizelement zu aktivieren.
4. Stellen Sie den Schalter auf die Position FAN (Ventilator), um das Gerät als Ventilator zu benutzen. Das Heizelement ist bei dieser Schalterstellung inaktiv.
5. Stellen Sie den Schalter auf die mittlere Position OFF, um das Gerät auszuschalten.
6. Trennen Sie das Gerät von der Zigarettenanzünder Buchse bei Nichtnutzung.

Das Gerät maximal 20 Min. verwenden, dann mindestens 5 Min. ausschalten.

Nur an eine 12V Zusatzsteckdose mit 20 Amp. anschließen (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs).

Hinweis: Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich eine von außen sichtbare 20 Amp. Sicherung.

Reinigung und Wartung
- Trennen Sie immer den KFZ-Stecker von der Zigarettenanzünderbuchse, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Das Gerät ist bis auf eine gelegentliche Reinigung der Gehäuseoberfläche absolut wartungsfrei.
- Bei Öffnung des Gerätes bzw. eigenständigen Änderungen der Schaltung im Innern des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Zur Reinigung nehmen Sie ein sauberes, fusselfreies, antistatisches und trockenes Reinigungstuch.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Carbon haltigen Reinigungsmittel oder Benzine, Alkohole oder ähnliches. Dadurch wird die Oberfläche des Gerätes angegriffen. Außerdem sind die Dämpfe gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher, Metallbürsten o.ä.

Technische Daten:
Stromzufuhr: Zigarettenanzünder-Stecker
Spannung: 12V
Leistung: 150W
Kabellänge: 200 cm
Maße: 17,5 x 13,7 x 9,2 cm

Art.Nr. 20725

Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

Wir, die

Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Heiß- & Kaltlüfter 12V 150W
Art.Nr. 20725

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

2014/30/EU (EMV Richtlinie)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 55032:2015/A1:2020/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021/AC:2022-01
EN55035:2017/A11:2020

Bodenwerder, den 17. Mai 2024

Claudia Pfefferkorn (Geschäftsleitung)

Technische Änderungen vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr!

Garantiebestimmungen
Auf dieses Gerät wird eine Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen von 24 Monaten ab Rechnungsdatum gewährt. Als Nachweis für den Garantieanspruch dient eine Kopie der Rechnung. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurück zu führen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen; ebenso Verschleißteile.

Beanstandungen können nur dann anerkannt werden, wenn das Gerät ungeöffnet an den Verkäufer zurückgegeben wird.

Hot and cold fan 12V
Instruction manual

The product serves as a heat source and is suitable for use in motor vehicles. The product is suitable for defrosting iced windscreens or as a foot warmer, for example. The product can also be used as a fan. Power is supplied via a car cigarette lighter plug.

Safety note
For safety and approval reasons (CE), unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted. Any use other than that described above is not permitted and may result in damage to the product. It is also associated with risks such as short circuits, fire, electric shock, etc. Read the operating instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

Attention
- The product is not a toy and should be kept away from children!
- The device should be handled with care and should not be dropped, as it can be damaged by impact or if dropped from a small height.
- The product must not be subjected to strong mechanical pressure.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations or moisture.
- If safe operation is no longer possible, take the appliance out of operation and protect it against unintentional use.

Safe operation is no longer guaranteed if the appliance
  - shows visible damage,
  - no longer functions properly,
  - has been stored under unfavourable ambient conditions for a long period of time or
  - has been exposed to considerable transport stresses.

- Do not cover the product (e.g. with a blanket) to prevent the product from overheating.
- Never operate the product without a protective grille. Do not insert any objects through the grille.
- Ensure that there is sufficient distance from objects during operation so as not to obstruct the air circulation.
- Never touch the housing or the air outlet grille when the appliance is in operation or has not yet cooled down (risk of burns!).
- Never pour liquids over the housing. There is a risk of life-threatening electric shock.
- Lay the cable so that it does not come into contact with hot appliance parts.
- Never pull on the cable to move the appliance. Make sure that the cable does not accidentally get caught somewhere, which could cause the appliance to fall. Do not wrap the cable around the appliance and do not kink the cable.
- Do not use the appliance in conjunction with a separate timer, a separate remote control system or other devices that switch the appliance on automatically. In such a case, there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly positioned.
- Never leave the device running unattended
- The cable must not impair driving safety

Other
- Maintenance, adjustment and repair work may only be carried out by a specialist or a specialised workshop.
- If you have any questions that are not answered in these operating instructions, please contact our technical customer service or other specialists.

Putting into operation
• Only install the fan in the passenger compartment, not in the boot.
• Mount the fan so that it does not obstruct the driver‘s view.
• Do not install the fan in the deployment area of airbags.
• Make sure that the fan cannot come loose during the journey.
• Take care not to damage any cables when drilling the screw holes.

1. Attach the fan bracket to a suitable location using the enclosed screws or adhesive pads.
2. Connect the cigarette lighter plug of the fan to the cigarette lighter socket in the car.
   The green LED lamp on the plug and the red LED lamp on the back of the device light up and signalize that the device is ready for operation.
3. Set the switch on the side of the fan heater to the HEAT position to activate the heating element.
4. Set the switch to the FAN position to use the appliance as a fan. The heating element is inactive in this switch position.
5. Set the switch to the centre position to switch off the appliance.
6. Disconnect the device from the cigarette lighter socket if you will not be using it for a longer period of time.

Use for a maximum of 20 minutes, then switch off for at least 5 minutes.

Only connect to a 12V auxiliary socket with 20 amps (see vehicle operating instructions).

Note: There is a 20 amp. fuse visible from the outside on the back of the appliance.

Cleaning and maintenance
• Always disconnect the car plug from the cigarette lighter socket before cleaning the appliance.
• Apart from occasional cleaning of the housing surface, the appliance is completely maintenance-free.
• Opening the appliance or making unauthorised changes to the circuit inside the appliance will invalidate the warranty.
• Use a clean, lint-free, antistatic and dry cleaning cloth for cleaning.

Do not use cleaning agents containing carbon, petrol, alcohol or similar substances for cleaning. This will damage the surface of the appliance. The vapours are also harmful to health and explosive. Do not use any sharp-edged tools, screwdrivers, metal brushes or similar for cleaning.

Technical data:
Power supply: Cigarette lighter plug
Voltage: 12V
Power: 150W
Cable length: 200 cm
Dimensions: 17.5 x 13.7 x 9.2 cm

Item no. 20725

Declaration of conformity

Declaration of conformity

We, the company

Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder,

declare under our sole responsibility, that the product

Hot & cold fan 12V 150W
Art. No. 20725

is in compliance with the following applicable

2014/30/EU (EMC Directive)

and it's amendments are set.

For conformity assessment, the following harmonized standards used:

EN 55032:2015/A1:2020/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021/AC:2022-01
EN55035:2017/A11:2020

Bodenwerder, den May 17, 2024

Claudia Pfefferkorn (Managing Director)

Technical changes reserved. All statements without guarantee!

Warranty conditions
This device is guaranteed in accordance with the statutory provisions of 24 months from the invoice date.
A copy of the invoice serves as proof of the warranty claim. Damage caused by natural wear and tear, overloading or improper handling remains excluded from the guarantee; also wearing parts.

Complaints can only be accepted if the device is returned to the seller unopened.

Ventilateur chaud et froid 12V
Mode d'emploi

Le produit sert de source de chaleur et convient à une utilisation dans les véhicules automobiles. Le produit convient par exemple pour le dégivrage de vitres gelées ou comme chauffe-pieds. Le produit peut également être utilisé comme ventilateur. L'alimentation électrique est assurée par une fiche d'allume-cigare de voiture.

Consigne de sécurité
Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le produit de son propre chef. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus est interdite et peut entraîner l'endommagement du produit. En outre, cela comporte des risques tels que le court-circuit, l'incendie, l'électrocution, etc. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Attention
- Le produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants
- L'appareil doit être manipulé avec précaution et ne doit pas tomber, car il peut être endommagé par des chocs ou une chute de faible hauteur.
- Le produit ne doit pas être soumis à une forte pression mécanique.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Il faut considérer que l'appareil ne peut plus fonctionner sans danger lorsqu'il :
  - présente des dommages visibles,
  - ne marche plus,
  - a été entreposé pendant une longue durée dans des conditions non appropriées ou
  - présente de fortes sollicitations de transport.
- Ne recouvrez pas l'appareil (par exemple avec une couverture) afin de prévenir une surchauffe du moteur.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans grille de protection. Ne mettez aucun objet à travers la grille.
- Pendant le service, veillez à maintenir une distance suffisante entre le radiateur soufflant et les autres objets pour ne pas gêner la circulation de l'air.
- Ne touchez en aucun cas le boîtier ou la grille de sortie d'air lorsque l'appareil est en marche ou s'il n'est pas encore refroidi (risque de brûlures).
- Ne versez jamais de liquide au-dessus du boîtier. Risque d'électrocution.
- Posez le cordon secteur de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec les éléments chauds de l'appareil.
- Ne tirez jamais sur le cordon secteur pour déplacer l'appareil. Veillez à ne pas laisser traîner le cordon secteur; cela risquerait de faire tomber l'appareil. N'enroulez pas le cordon secteur autour de l'appareil et ne le pliez en aucun cas.
- N'utilisez pas l'appareil associé à une minuterie séparé, un système à télécommande séparée ou d'autres dispositifs activant automatiquement l'appareil. Vous risquez alors un incendie si l'appareil a été recouvert ou placé de manière inappropriée.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Le câble ne doit pas nuire à la sécurité de la conduite

Divers
- Les travaux de maintenance ou de réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

Mise en service
• Montez le ventilateur uniquement dans l'habitacle et non dans le coffre.
• Montez le ventilateur de manière à ce que le champ de vision du conducteur ne soit pas obstrué.
• Ne montez pas le ventilateur dans la zone de déploiement des airbags.
• Assurez-vous que le ventilateur ne se détache pas durant la conduite du véhicule.
• Assurez-vous de ne pas endommager de cable lorsque vous precez les orifices pour les vis.

1. Fixez le support de ventilateur à une position adéquate avec du set de crochets ou du bande adhesive
2.Connecte la fiche allume-cigare du ventilateur à la prise allume-cigare de la voiture.
   La lampe LED verte sur la fiche ainsi que la lampe LED rouge au dos de l'appareil s'allument et indiquent que l'appareil est prêt à fonctionner.
3. Positionnez l'interrupteur situé sur le coté de l'appareil sur HEAT (chauffer) pour activer l'élément chauffant.
4. Positionnez l'interrupteur sur FAN (ventilateur) pour utiliser l'appareil comme un ventilateur. Lorsque l'interrupteur est réglé sur cette position, l'élément chauffant sera inactif.
5. Positionnez le sélecteur sur la position centrale pour éteindre l'appareil.
6. Débranchez l'appareil de la prise de l'allume-cigare si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.

Utiliser pendant 20 minutes maximum, puis éteindre pendant au moins 5 minutes.
Ne le brancher que sur une prise supplémentaire de 12V et 20 ampères (voir le mode d'emploi du véhicule).

Remarque : Un fusible de 20 Amp. visible de l'extérieur se trouve à l'arrière de l'appareil. fusible.

Entretien et nettoyage
• Retirez toujours la fiche de la prise de l'allume-cigare avant de nettoyer l'appareil.
• A part le nettoyage occasionnel de la surface du boîtier, l'appareil ne nécessite pratiquement aucun entretien.
• Toute ouverture de l'appareil ou transformation du câblage à l'intérieur de l'appareil faite par soi-même ont pour conséquence l'annulation de la garantie.
• Pour le nettoyage, prenez un chiffon propre, sec, non pelucheux et antistatique

N'utilisez jamais de produits contenant du carbone, ni d'essence, d'alcool ou similaires. Vous pourriez détériorer la surface de l'appareil. En outre, les vapeurs de ces produits sont mauvaises pour la santé et explosives. N'utilisez pas non plus d'outils à arêtes tranchantes, de tournevis ou de brosses métalliques ou similaires.

Caractéristiques techniques :
Alimentation électrique : fiche allume-cigare
Tension : 12V
Puissance : 150W
Longueur du câble : 200 cm
Dimensions : 17,5 x 13,7 x 9,2 cm

N° d'art. 20725

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité

Nous, l'entreprise

Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder,

Déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit

Ventilateur chaud & froid 12V 150W
Art. No. 20725

est conforme aux règles applicables

2014/30/UE (directive CEM)

et ses amendements sont adoptés.

Pour l'évaluation de conformité, les norms harmonisées suivantes utilisé:

EN 55032:2015/A1:2020/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021/AC:2022-01
EN55035:2017/A11:2020

Bodenwerder, den 17 mai 2024

Claudia Pfefferkorn (chef de la direction)

Sous réserve de modifications techniques. Toutes déclarations sans garantie !

Conditions de garantie
Cet appareil est garanti conformément aux dispositions légales de 24 mois à compter de la date de facture.
Une copie de la facture sert de preuve de la demande de garantie. Les dommages causés par l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise manipulation restent exclus de la garantie ; également des pièces d'usure.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que si l'appareil est retourné au vendeur non ouvert.

Ventilatore caldo e freddo 12V
Istruzioni per l'uso

Il prodotto funge da fonte di calore ed è adatto all'uso nei veicoli a motore. Il prodotto è adatto per sbrinare i parabrezza ghiacciati o come scaldapiedi, ad esempio. Il prodotto può essere utilizzato anche come ventilatore. L'alimentazione avviene tramite la spina dell'accendisigari dell'auto.

Istruzioni di sicurezza
Per motivi di sicurezza e di omologazione (CE), non sono consentite trasformazioni e/o modifiche non autorizzate del prodotto. Qualsiasi uso diverso da quello descritto non è consentito e può causare danni al prodotto. Inoltre, ciò comporta rischi quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro per future consultazioni.

Attenzione
- Il prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto lontano dai bambini!
- Il dispositivo deve essere maneggiato con cura e non deve essere fatto cadere, poiché può essere danneggiato da un impatto o da una caduta da una piccola altezza.
- Il prodotto non deve essere sottoposto a forti pressioni meccaniche.
- Il prodotto non deve essere esposto a temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni o umidità.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, mettere l'apparecchio fuori servizio e proteggerlo dall'uso involontario. Il funzionamento sicuro non è più garantito se l'apparecchio
  - presenta danni visibili,
  - non funziona più correttamente
  - è stato immagazzinato in condizioni ambientali sfavorevoli per un lungo periodo di tempo o
  - è stato esposto a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.
- Non coprire il prodotto (ad esempio con una coperta) per evitare che si surriscaldi.
- Non mettere mai in funzione il prodotto senza una griglia di protezione. Non inserire oggetti attraverso la griglia.
- Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi che la distanza dagli oggetti sia sufficiente per non ostacolare la circolazione dell'aria.
- Non toccare mai l'alloggiamento o la griglia di uscita dell'aria quando l'apparecchio è in funzione o non si è ancora raffreddato (rischio di ustioni). non ancora raffreddato (rischio di ustioni!).
- Non versare mai liquidi sull'involucro. C'è il rischio di scosse elettriche pericolose per la vita.
- Posare il cavo in modo che non venga a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo non rimanga accidentalmente impigliato in qualche punto, con il rischio di far cadere l'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non attorcigliarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio in combinazione con un timer separato, un sistema di controllo remoto separato o altri dispositivi che accendono l'apparecchio automaticamente. In tal caso c'è il rischio di incendio rischio di incendio se l'apparecchio è coperto o posizionato in modo errato.
- Non lasciare mai il dispositivo in funzione senza sorveglianza
- Il cavo non deve compromettere la sicurezza di guida

Varie
- Gli interventi di manutenzione, personalizzazione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da uno specialista o da un'officina specializzata.
- In caso di domande che non trovano risposta nelle presenti istruzioni per l'uso, si prega di contattare il nostro servizio tecnico clienti o altri specialisti.

Messa in funzione
• Installare la ventola solo nell'abitacolo, non nel bagagliaio.
• Installare la ventola in modo che non ostacoli la visuale del conducente.
• Non installare la ventola nell'area di apertura degli airbag.
• Assicurarsi che la ventola non possa allentarsi durante la guida.
• Fare attenzione a non danneggiare i cavi quando si eseguono i fori per le viti.

1. fissare la staffa del termoventilatore in una posizione adeguata utilizzando le viti o i cuscinetti adesivi in dotazione.
2. Collegare la spina del ventilatore alla presa accendisigari dell'auto.
   La spia LED verde sulla spina e la spia LED rossa sul retro dell'apparecchio si accendono, segnalando che l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
3. posizionare l'interruttore sul lato del termoventilatore in posizione HEAT per attivare l'elemento riscaldante.
4. posizionare l'interruttore sulla posizione FAN per utilizzare l'apparecchio come ventilatore. In questa posizione l'elemento riscaldante è inattivo.
5. posizionare l'interruttore al centro per spegnere l'apparecchio.
6. scollegare l'apparecchio dalla presa accendisigari se non lo si utilizza per un periodo di tempo prolungato.

Utilizzare per un massimo di 20 minuti, quindi spegnere per almeno 5 minuti.
Collegare solo a una presa ausiliaria da 12 V con 20 ampere (vedere le istruzioni per l'uso del veicolo).

Nota: sul retro dell'apparecchio è presente un fusibile da 20 amp. visibile dall'esterno.

Pulizia e manutenzione
• Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa accendisigari.
• A parte la pulizia occasionale della superficie dell'alloggiamento, l'apparecchio non richiede alcuna manutenzione.
• L'apertura dell'apparecchio o l'apporto di modifiche non autorizzate ai circuiti interni invalidano la garanzia.
• Per la pulizia utilizzare un panno pulito, privo di pelucchi, antistatico e asciutto.

Per la pulizia non utilizzare detergenti contenenti carbone, benzina, alcol o sostanze simili.
Ciò danneggia la superficie dell'apparecchio. I vapori sono inoltre dannosi per la salute ed esplosivi.
Per la pulizia non utilizzare strumenti affilati, cacciaviti, spazzole metalliche o simili.

Dati tecnici:
Alimentazione: spina accendisigari
Tensione: 12 V
Potenza: 150W
Lunghezza cavo: 200 cm
Dimensioni: 17,5 x 13,7 x 9,2 cm

Articolo n. 20725

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità

Noi, l'azienda

Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder,

Dichiarare sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

Ventilatore caldo e freddo 12V 150W
Art. No. 20725

è conforme alle norme applicabili

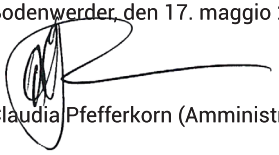
2014/30/UE (Direttiva EMC)

e i suoi emendamenti sono approvati.

Per la valutazione della conformità, le seguenti norme armonizzate usato:

EN 55032:2015/A1:2020/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021/AC:2022-01
EN55035:2017/A11:2020

Bodenwerder, den 17. maggio 2024



Claudia Pfefferkorn (Amministratore Delegato)

Con riserva di modifiche tecniche. Tutte le dichiarazioni senza garanzia!

Condizioni di garanzia
Questo apparecchio è garantito secondo le disposizioni di legge di 24 mesi dalla data della fattura.
Una copia della fattura serve come prova della richiesta di garanzia. Restano esclusi dalla garanzia i danni causati da usura naturale, sovraccarico o manipolazione impropria; anche parti soggette ad usura.

I reclami possono essere accettati solo se l'apparecchio viene restituito al venditore non aperto.

Ventilador de frío y calor 12V
Instrucciones de uso

El producto sirve como fuente de calor y es adecuado para su uso en vehículos de motor. El producto es adecuado para descongelar parabrisas helados o como calientapiés, por ejemplo. También puede utilizarse como ventilador. Se alimenta a través del encendedor del coche.

Instrucciones de seguridad
Por motivos de seguridad y homologación (CE), no se permite la transformación y/o modificación no autorizada del producto. Cualquier uso distinto al descrito anteriormente no está permitido y puede provocar daños en el producto. Además, conlleva riesgos como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc. Lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

Precaución
- El producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- El aparato debe manipularse con cuidado y no debe dejarse caer, ya que puede dañarse por impacto o si se deja caer desde poca altura.
- El producto no debe someterse a fuertes presiones mecánicas.
- El producto no debe exponerse a temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes o humedad.
- Si ya no es posible un funcionamiento seguro, ponga el aparato fuera de servicio y protéjalo contra un uso involuntario. El funcionamiento seguro deja de estar garantizado si el aparato
  - presenta daños visibles,
  - deja de funcionar correctamente,
  - se ha almacenado durante mucho tiempo en condiciones ambientales desfavorables o
  - ha estado expuesto a esfuerzos de transporte considerables.
- No cubra el producto (por ejemplo, con una manta) para evitar que se sobrecaliente.
- No utilice nunca el aparato sin una rejilla protectora. No introduzca objetos a través de la rejilla.
- Cuando utilice el producto, asegúrese de que hay suficiente distancia a los objetos para no obstruir la circulación del aire.
- No toque nunca la carcasa ni la rejilla de salida de aire cuando el aparato esté en funcionamiento o aún no se haya enfriado (¡riesgo de quemaduras!).
- No vierta nunca líquidos sobre la carcasa. Existe riesgo de descarga eléctrica mortal.
- Tienda el cable de forma que no entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- No tire nunca del cable para mover el aparato. Asegúrese de que el cable no quede atrapado accidentalmente. Nunca tire del cable para mover el aparato. No enrolle el cable alrededor del el aparato y no retuerza el cable.
- No utilice el aparato junto con un temporizador independiente, un sistema de mando a distancia independiente sistema de control remoto u otros dispositivos que enciendan el aparato automáticamente. En tal caso existe riesgo de incendio si el aparato se tapa o se coloca incorrectamente.
- No deje nunca el aparato en marcha sin vigilancia
- El cable no debe perjudicar la seguridad de la conducción

Varios
- Los trabajos de mantenimiento, personalización y reparación sólo pueden ser realizados por un especialista o un taller especializado.
- Si tiene alguna pregunta que no esté respondida en este manual de instrucciones, diríjase a nuestro servicio técnico de atención al cliente o a otros especialistas. servicio técnico de atención al cliente u otros especialistas.

Puesta en marcha
• Instale el ventilador sólo en el habitáculo, no en el maletero.
• Instale el ventilador de manera que no obstruya la visión del conductor.
• No instale el ventilador en la zona de despliegue de los airbags.
• Asegúrese de que el ventilador no pueda soltarse durante la conducción.
• Tenga cuidado de no dañar ningún cable al taladrar los orificios para los tornillos.

1. Fije el soporte del ventilador en un lugar adecuado utilizando los tornillos o las almohadillas adhesivas que se adjuntan.
2. Conecte la clavija del encendedor del ventilador a la toma del encendedor del coche.
   El piloto LED verde del enchufe y el piloto LED rojo de la parte posterior del aparato se encienden, señalizan que el aparato está listo para funcionar.
3. Coloque el interruptor lateral del aerotermo en la posición HEAT para activar el elemento calefactor.
4. Coloque el interruptor en la posición FAN para utilizar el aparato como ventilador. El elemento calefactor está inactivo en esta posición.
5. Coloque el interruptor en la posición central para apagar el aparato.
6. desconecte el aparato de la toma del encendedor si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

Utilícelo durante un máximo de 20 minutos y, a continuación, apáguelo durante al menos 5 minutos.
Conéctelo únicamente a una toma auxiliar de 12 V con 20 amperios (consulte el manual de instrucciones del vehículo).

Nota: En la parte posterior del aparato hay un fusible de 20 amperios visible desde el exterior.

Limpieza y mantenimiento
• Desconecte siempre el enchufe del coche de la toma del encendedor antes de limpiar el aparato.
• Aparte de la limpieza ocasional de la superficie de la carcasa, el aparato no requiere ningún tipo de mantenimiento.
• La garantía quedará invalidada si se abre el aparato o se realizan cambios no autorizados en los circuitos internos del mismo.
• Utilice para la limpieza un paño limpio, sin pelusas, antiestático y seco.

No utilice productos de limpieza que contengan carbón, gasolina, alcohol o sustancias similares. Esto dañaría la superficie del aparato. Además, los vapores son nocivos para la salud y explosivos. No utilice herramientas afiladas, destornilladores, cepillos metálicos o similares para la limpieza.

Datos técnicos:
Alimentación: Enchufe de mechero
Tensión: 12V
Potencia: 150W
Longitud del cable: 200 cm
Dimensiones: 17,5 x 13,7 x 9,2 cm

Nº de artículo 20725

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros,

Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder,

declaramos bajo exclusiva responsabilidad que el producto

Ventilador frío y calor 12V 150W
Art. No. 20725

Cumple con los requisitos esenciales de protección establecidos en las directivas europeas

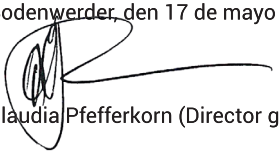
2014/30/UE (Directiva CEM)

y se determinan sus cambios.

Se utilizaron las siguientes normas armonizadas para la evaluación de la conformidad usado:

EN 55032:2015/A1:2020/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021/AC:2022-01
EN55035:2017/A11:2020

Bodenwerder, den 17 de mayo de 2024



Claudia Pfefferkorn (Director general)

Reservados los cambios técnicos. ¡Todas las declaraciones sin garantía!

Condiciones de garantía
Este dispositivo tiene una garantía de acuerdo con las disposiciones legales de 24 meses a partir de la fecha de factura. Una copia de la factura sirve como prueba del reclamo de garantía. Quedan excluidos de la garantía los daños causados por desgaste natural, sobrecarga o manipulación inadecuada; También piezas de desgaste.

Sólo se aceptarán reclamaciones si el dispositivo se devuelve al vendedor sin abrir.